

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

La juive

Halévy, Fromental

Paris [u.a.], [1836]

Akt III

[urn:nbn:de:bsz:31-243350](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-243350)

ACTE III.

N. 15.

AIR.

Allegro moderato.

PIANO.

First system of piano accompaniment. Treble clef (top) and bass clef (bottom). Dynamics include *ff* and *p*.

Second system of piano accompaniment. Treble clef (top) and bass clef (bottom). Dynamics include *ff*.

Third system of piano accompaniment. Treble clef (top) and bass clef (bottom). Includes markings *poco rall:* and *a Tempo.*

Fourth system of piano accompaniment. Treble clef (top) and bass clef (bottom). Dynamics include *ff*.

Vocal line for EUDOXIE. Treble clef. The name "EUDOXIE." is written above the staff.

Piano accompaniment for the vocal line. Treble clef (top) and bass clef (bottom). Dynamics include *f* and *p*.

As. sez long

M. S. 2002.

meil - le et sans qu'il s'è - veil - le puis - se son o - reil - le en - ten - dre mes chants à

lui plus crain - ti - ve que ma voix ar - ri - ve et quel le cap - ti - ve son cœur et ses

sens qu'un songe heu - reux qu'un songe heu -

- reux m'offre à ses yeux et lui rap - pel - le les traits de

cel - le qui veille i - ci pen - sant à lui

M. S. 20012

tan - dis qu'il som - meil - le et sans qu'il s'e -

The first system of music features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The piano part includes dynamic markings *dim.* and *ritour.* and is marked with a fermata over the first few measures.

- veil - le puis - se son o - reil - le en - ten - dre mes chants à lui plus crain -

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *ff*.

- ti - ve que ma voix ar - ri - ve et quel le cap - ti - ve son cœur et ses

The third system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *ff*.

All^o non troppo.

sens

The fourth system begins with the tempo instruction *All^o non troppo.* and the word *sens* under the vocal line. The piano accompaniment includes dynamic markings of *p* and *ff*.

The fifth system shows the piano accompaniment continuing with various dynamics and textures.

Je l'ai re_vu j'ai pu lui dire et

mes tour_mens et mon amour ô douce joie heureux de_li_re a_vec toi tout est

de re_tour j'ai pu lui dire et mes tour_mens et mon amour

senza rigore.
ô douce joi_e heureux de_li_re a_vec lui tout est de re_tour qu'im_por_tent les cha-

grins pas_sés un jour les a tous ef_fa_cés un jour un seul jour les a tous effacés un

M S. 9002.

jour un seul jour ah un jour les a

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one flat and a 4/4 time signature. It features a melodic line with a long, sweeping slur over the first two measures, and a final note marked *allegro*. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) and provides harmonic support with chords and moving lines.

tous et la ces

The second system continues the musical piece. The vocal line has a similar melodic structure to the first system. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *f* (forte) and *dim.* (diminuendo), indicating changes in volume.

qu'un songe heu_reux qu'un songe heu_reux m'offre à ses yeux

The third system features the vocal line with the lyrics "qu'un songe heu_reux qu'un songe heu_reux m'offre à ses yeux". The piano accompaniment continues with a steady harmonic accompaniment.

qu'un songe heu_reux m'offre à ses yeux

The fourth system repeats the vocal line with the lyrics "qu'un songe heu_reux m'offre à ses yeux". The piano accompaniment provides a consistent harmonic background.

et lui rap_pel_ les traits de cel_le qui veil_le i_ci pensant a

The fifth system concludes the page with the vocal line and lyrics "et lui rap_pel_ les traits de cel_le qui veil_le i_ci pensant a". The piano accompaniment includes dynamic markings like *ff* (fortissimo) and *pp* (pianissimo), indicating a crescendo and then a decrescendo.

lui les traits de cel - le qui veille i - ci pen - sant a - lui qui veille i -

- ci - pensant a lui j'ai pu lui di - re et mes tour -

- mens et mon a - mour et mes tour - mens et mon a - mour je

j'ai re - vu j'ai pu lui dire et mes tour - mens et mon amour

ô douce joie heureux dé - lire a - vec lui tout est de re - tour qu'im - por - tent les cha -

M. S. 2002

grins passes un jour les a tous ef_fa_cés un jour un seul jour les a tous effa_cés un

jour un seul jour ah un jour les a

tous ef_fa_cés un jour un jour les a

tous effa_cés un jour un jour les a

cadenza a piacere. tous effa_cés

M.S. 2002

N. 14.
DUO.

Allegro.

EUDOXIE.
PIANO.
Qu' me scut-on? et que viens-tu m'ap-prendre se-rai-ce en

LE MAJORDOME.
-fin le Juif Elé-a-zar qui ce ma tin chez moi devait se rendre je l'attends Non ma dame humble dans son re

EUDOXIE.
-gard c'est u-ne pauvre fille inconnue é-tran-gè-re qui de vous voir im-plo-re la fa-veur Quelle vien-ne puis

se-jé adoucir sa mi-sère et voir i-ci cha-cun heu-reux de mon bon-heur laissez-moi

f Allegro.

RACHEL.
esp. a-van-chez Je me sou-tiens à
poco rall.

peine *Allegro vivo.* cest dans ces lieux cest bien i-ci qu'hier au soir j'ai suivi

a Tempo.
il n'en est pas sorti j'en suis certaine car j'ai passé la nuit sur le seuil du Pa-

LU DOXIE.
-lais Quelle pa-leur ré-gne en ses traits et cependant ce-pen-dant

Andante moderato.
LU DOXIE. Que d'attraits quelle est bel-le

PIANO. *FP espres e sensibile.*

son œil noir é-tin-cel-le d'un som-bre d'es-poir ou je vois dans ses yeux un som-bre d'es-

RACHEL.

- poir Que d'attraits quelle est bel- - le ah! je sens au pres

dél- - le doubler mon de ses poir oui je sens redoubler en cor mon de ses-

EUDOXIE.

- poir Pres de moi qui la - mè - - ne et qui cau-se sa

pei- - ne ah! je veux le sa-voir je veux le sa-

RACHEL.

voir O contrainte fa - ta - - le est-ce la ma ri-

M. S. 2002.

ET DOXIE.

que d'a traits qu'elle est
 -va- le je prétends le sa voir que d'a traits qu'elle est

bel- le quelle est bel- le son œil noir è- tin- cel- le
 bel- le quelle est bel- le ah! je sens au pres del- le

d'un som- bre de ses poir oui je vois dans ses yeux un som- bre de ses
 dou- bler mon de ses poir oui je sens re- dou- bler en- cor mon de ses

-poir près de moi qui la me- ne et qui cau- se sa pei- ne
 -poir est- ce la ma ri- vale o contrainte la-

M. S. 2002.

près de moi qui l'a_mène et qui cau-se sa pei-ne oui je veux
 - la - - - le con-train - le la - la - le ah je

le sa-voir oui je veux je
 veux le sa-voir oui je veux

veux
 je veux

vivato.
null.

le sa-voir
 le sa-voir

M.S. 2002

All.^o non troppo.

Two systems of grand staff notation (treble and bass clefs) for the piano introduction. The first system features a treble clef with a C-clef and a bass clef with an F-clef. The second system continues the accompaniment with similar clefs. The music is in C major and 4/4 time, marked 'All.^o non troppo'.

EUDOXIE. RACHEL.

Qui vous a - mè - ne u - ne dou - leur af - freu - se que mon

Vocal line for Eudoxie and Rachel. The lyrics are: "Qui vous a - mè - ne u - ne dou - leur af - freu - se que mon". The piano accompaniment is in C major and 4/4 time, marked with dynamics *f* and *f*>.

coeur ne peut en - du - rer on vous dit

Vocal line for Eudoxie and Rachel. The lyrics are: "coeur ne peut en - du - rer on vous dit". The piano accompaniment is in C major and 4/4 time, marked with dynamics *p* and *pp*.

no - ble et gé - né - reu - se et je ve - nais vous im - plo - rer

Vocal line for Eudoxie and Rachel. The lyrics are: "no - ble et gé - né - reu - se et je ve - nais vous im - plo - rer". The piano accompaniment is in C major and 4/4 time, marked with dynamics *pp*.

EUDOXIE.

si le ciel à mes vœux n'ap - por - te point d'en -

Vocal line for Eudoxie. The lyrics are: "si le ciel à mes vœux n'ap - por - te point d'en -". The piano accompaniment is in C major and 4/4 time, marked with dynamics *pp* and *pp* *très.*

M. S. 2002

tra - ves tu se - ras sa - tis - fa - te ap - proche et prends ma

main que veux-tu

RACHEL.

Dieu Ma - da - me parmi vos es -

comme en récit.

colla voce.

toi!

- da - ves daignez pour au - jour - d'hui m'admet - tre de - main

si de cet honneur in - si - gne à vos yeux je ne suis pas di - gne

para voce.

M S 2002

EUDOXIE.

Eh bien mais si j'en crois ce

VOUS DE REVENIR

ppp. *p* *ff*

front où la fierté res_pire ce rang n'est pas le

tien et pourquoi ce dessein

RACHEL.

je n'ai rien à vous di_re plus tard vous le sau

ff

rez plus tard vous le sau_rez

a piacere.

colla voce.

f *pp*

M. S. 2002.

Allegro moderato.

EUDOXIE.

Tris - te pré - sa - ge som - bre nu - a - ge sem - bleut flé -

- tric son a - ve - nir dans sa souf - fran - ce douce es - pé -

- ran - ce rends à son cœur cal - me bon - heur dans sa souf -

- fran - ce douce es - pé - ran - ce rends à son cœur à son cœur le bon -

RACHEL.

- heur tris - te pré - sa - ge som - bre nu - a - ge dans l'a - ve -

M. S. 2009

- nir sem- _blent souffrir mais la ven-gean - ce dans ma souff-

- fran - ce est pour mon cœur le - seul bon - heur oui la ven-

- gean - ce dans ma souff - fran - ce est pour mon cœur - pour mon cœur le bon -

- heur vous me re - fu -

sez non quelque soit de tes jours fo - ri -

- gine ou le sort fu - nes - tes tu viens en sup - pli - ante et je te dois se -

RACHEL.

- cours reste i - ci jeu - ne fil - le res - te Ah! puis siez - vous ja -

- mais ne commai - - tre mes maux - - jamais ne commaitre mes

EUROXIE.

tris - - te pré - sa - - ge som - bre nu - a - ge sem - blent fle -

maux tris - - te pré - sa - - ge som - bre nu - a - ge dans la - ve -

- trir son a - ve - nir dans sa souf - fran - ce douce es - pé -

- nir vien - - nent s'of - frir mais la vengean - ce

M. S. 2002

ran - ce rends à son cœur cal - me et bon - heur
 dans ma souffran - ce est mon bon - heur oui la ven -
 douce espéran - ce dans sa souffran - ce rends à son cœur le bon -
 gean - ce dans ma souf - fran - ce est pour mon cœur pour mon cœur le bon -
 heur dans sa souffran - ce douce espé - ran - ce rends à son
 heur oui cette douce espé - ran - ce est pour mon
 cœur calme et bon - heur à sa souffran - ce
 cœur le seul bon - heur dans ma souf - fran - ce cette espé -

Animez un peu

pp *p*

M.S. 2002

dans sa souffrance les_pé_ran - ce les - pé_ran - ce rend à son cœur calme et bon.
 ran - ce à mon cœur rend le bon.

decres.

-heur à son cœur le bon_heur à son cœur
 -heur à mon cœur le bon_heur à mon cœur à

calme et bon_heur rend à son cœur calme et bon_heur
 mon cœur le bon - heur est pour mon cœur le seul bon_heur

Récitatif.

TUOUM.

J'ac_cep_te de_sor_mais et tes soins et ton zè - le - mais va da -

PIANO.

-bord te, li_vrer au re - pos dont ton cœur a be_soin puis à ma voix fi - de - le tu viendras tacquit -

Andante.

-ter de tes devoirs nou - veaux

EUDAMIE.
Ces lui c'est Lé_o_pold

LEOPOLD.
O remords qui m'ac_cable supplice de mes

Allegro vivace.

jours et tourmens de mes nuits qui me de_li_vre -

-ra de cet amour cou_pa_ble que ja_bhorre et que je ché_ris Ra_chel Ra -

Allegro.

-chel par_tout tu me pour_suis Dieu qu'ai - je vu!

M. S. 2000

N^o 15.
BOLERO.

Allegretto.

PIANO.

Mon doux seigneur et maître sur ce front gracieux d'où

vient que je vois naïtre sous ces et sous la cheux sur ce

front gracieux d'où vient que je vois naïtre sous ces et sous la cheux

qu'ils par-tent je le veux aujourd'

-d'hui dans ces lieux ah — aujourd'hui dans ces lieux on ne doit — reconnaître que les

colla voce. *a tempo.*

lois — du plaisir mon doux seigneur et maître c'est à vous d'obéir mon doux sei-

-gneur mon doux seigneur c'est à vous d'obéir mon doux seigneur mon doux sei-

-gneur — à vous d'obéir à vous d'obéir

vibrato *cres.*

M. S. 2002

First system of musical notation, featuring a vocal line and a piano accompaniment.

Second system of musical notation, including the lyrics: trop longtemps la vie-toi-re vous é-loigna de

Third system of musical notation, including the lyrics: nous et mè-me de la gloi-re mon cœur était ja-loux

Fourth system of musical notation, including the lyrics: toi-re vous é-loigna de nous et mè-me de la gloi-re mon cœur était ja-

Fifth system of musical notation, including the lyrics: loux mais dans ce jour ce jour si doux

M.S. 2002.

qui ne rend un é-poux ah on ne doit recon-

-maître que les lois du plaisir mon doux seigneur et maître c'est à vous do-bé-

ir on ne doit reconnaître que les lois du plaisir

mon doux seigneur et maître c'est à vous d'obé-ir mon doux seigneur mon doux seigneur et

maître c'est à vous do-bé-ir c'est à vous do-bé-

ir à vous do - bé -

ir c'est à vous d'o - bé - ir à

vous d'o - bé - ir à vous d'o - bé - ir

RÉCITATIF et CHŒUR.

LEOPOLD.

Ab! c'est trop sup- por - ter ce sup- pliee in - fer - nal je ne veux plus trom-

PIANO.

-per j'ai me mieux tout lui di - re et du moins dans ce cœur que le remord dé - chi - re

Trumpettes sur le théâtre.

ET DOXIE.

C'est le si -

Dieu qu'en - tends - je!...

-gnal d'u - ne fête où tous deux le plai - sir nous ap - pel - le

o Ciel! u - ne fê - te et la

Ce_Le qu'i _ ci l'on donne à mon é _ poux au hé _ ros! au vain _
quel _ le



_ queir des lus _ si _ tes à vous



Allegro.



ff e pesante.



Allegro non troppo.

244

CHŒUR.

O jour mémo - ra - ble ô jour de splen - deur vois - tu la ta - ble de l'Em - pe -
O jour mémo - ra - ble ô jour de splen - deur vois - tu la ta - ble de l'Em - pe -
O jour mémo - ra - ble ô jour de splen - deur vois - tu la ta - ble de l'Em - pe -
O jour mémo - ra - ble ô jour de splen - deur vois - tu la ta - ble de l'Em - pe -

et pesante.

-reur ô jour mé - mo - ra - ble ô jour de splen - deur vois - tu vois - tu la ta - ble
-reur ô jour mé - mo - ra - ble ô jour de splen - deur vois - tu vois - tu la ta - ble
-reur ô jour mé - mo - ra - ble ô jour de splen - deur vois - tu vois - tu la ta - ble
-reur ô jour mé - mo - ra - ble ô jour de splen - deur vois - tu vois - tu la ta - ble

de l'Em - pe - reur *P* in - si - gne grà - ce on leur per - met de prendre pla -
de l'Em - pe - reur *P* in - si - gne grà - ce on leur per - met de prendre pla -
de l'Em - pe - reur *P* in - si - gne grà - ce on leur per - met de prendre pla -
de l'Em - pe - reur *P* in - si - gne grà - ce on leur per - met de prendre pla -

M. S. 2002

a ce ban - quet *f* in - si - gne grà - ce on leur per - met de prendre

a ce ban - quet *f* in - si - gne grà - ce on leur per - met de prendre

a ce ban - quet *f* in - si - gne grà - ce on leur per - met de prendre

a ce ban - quet in - si - gne grà - ce on leur per - met de prendre

pla - ce à ce banquet jour d'é - clat de vic - toi - re jour d'é - clat de vic - toi - re tout flé -

pla - ce à ce banquet jour d'é - clat de vic - toi - re jour d'é - clat de vic - toi - re tout flé -

pla - ce à ce banquet jour d'é - clat de vic - toi - re jour d'é - clat de vic - toi - re tout flé -

pla - ce à ce banquet jour d'é - clat de vic - toi - re jour d'é - clat de vic - toi - re tout flé -

molto forz.

- chit sous la gloi - re de l'Empe - reur tout flé - chit sous la gloi - re

- chit sous la gloi - re de l'Empe - reur tout flé - chit sous la gloi - re

- chit sous la gloi - re de l'Empe - reur tout flé - chit sous la gloi - re

- chit sous la gloi - re de l'Empe - reur tout flé - chit sous la gloi - re

sous la gloi - re - de l'Empe - - - reur tout flé - -

sous la gloi - re - de l'Empe - - - reur tout flé - -

sous la gloi - re - de l'Empe - - - reur tout flé - -

sous la gloi - re - de l'Empe - - - reur tout flé - -

- chit sous la gloi - re tout flé - - chit sous la gloi -

- chit sous la gloi - re tout flé - - chit sous la gloi -

- chit sous la gloi - re tout flé - - chit sous la gloi -

- chit sous la gloi - re tout flé - - chit sous la gloi - re

- re de l'Em - - - pe - - - reur de l'Em - - - pe - -

- re de l'Em - - - pe - - - reur de l'Em - - - pe - -

- re de l'Em - - - pe - - - reur de l'Em - - - pe - -

tout flé - chit sous la gloi - re de l'Em - - - pe - -

- reur tout flé - chit sous la gloi - re tout flé - chit sous la
 - reur tout flé - chit sous la gloi - re tout flé - chit sous la
 - reur tout flé - chit sous la gloi - re tout flé - chit sous la
 - reur tout flé - chit sous la gloi - re tout flé - chit sous la

gloi - re de l'Em - pe - reur jour de -
 gloi - re de l'Em - pe - reur jour de -
 gloi - re de l'Em - pe - reur jour de -
 gloi - re de l'Em - pe - reur jour de -

- clat jour de - clat ô jour de splen - deur tout flé - chit sous la
 - clat jour de - clat ô jour de splen - deur tout flé - chit sous la
 - clat jour de - clat ô jour de splen - deur tout flé - chit sous la
 - clat jour de - clat ô jour de splen - deur tout flé - chit sous la

gloi - re de l'Em - pe - reur tout flé - chit sous la gloi - re
 gloi - re de l'Em - pe - reur tout flé - chit sous la gloi - re
 gloi - re de l'Em - pe - reur tout flé - chit sous la gloi - re
 gloi - re de l'Em - pe - reur tout flé - chit sous la gloi - re

de l'Empe - reur
 oui de l'Empe - reur
 oui de l'Empe - reur
 oui de l'Empe - reur

MAIORDOME.
M. stoso. L'Empereur le permet devant vous messeigneurs l'aveu de l'amour de la tour enchan-

-té - e va pendant ce fes - tin être représen - tée en - trez en - trez trou - ver - res et Jongleurs

PANTOMIME & BALLETS.

(entré des chesibiers)

ALLEGRETTO.

The musical score consists of seven systems of piano accompaniment. Each system contains a grand staff with a treble and bass clef. The time signature is 2/4. The piece is marked 'ALLEGRETTO'. Dynamics include piano (p), forte (f), and fortissimo (ff). The notation features a variety of rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and chords. The score concludes with a double bar line and repeat dots.

M S. 200 2.

Four systems of piano accompaniment. Each system consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The music is written in a minor key with a 3/4 time signature. The first system shows a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The second system continues this pattern with some rests. The third system introduces a change in dynamics, marked with 'f' and 'p'. The fourth system concludes with a final cadence, marked with 'ff'.

(un Chevalier sonne du Cor.)

ALLEGRO
Moderato.

A single system of musical notation in common time (C). The treble clef staff contains a melody starting with a forte 'f' dynamic, followed by a piano 'p' dynamic. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment of chords. The tempo markings 'ALLEGRO' and 'Moderato.' are positioned to the left of the staff.

(le Nain parait sur la tourelle.)

(il répond à l'appel des Chevaliers.)

A single system of musical notation in common time (C). The treble clef staff features a melody with a forte 'f' dynamic. The bass clef staff has a simple accompaniment. The first subtitle is above the beginning of the melody, and the second subtitle is above the end of the system.

A single system of piano accompaniment. The treble clef staff contains a melody with a piano 'p' dynamic. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment of chords, also marked with 'p'. The system concludes with a final cadence.

M. S. 2002

Musical score for the first system, featuring a treble and bass clef with various musical notations including dynamics like *p* and *f*.

(le Chevalier Sarasin se montre sur les degrés du Château.)

Musical score for the second system, starting with a forte (*ff*) dynamic.

Musical score for the third system.

Musical score for the fourth system.

(les Chevaliers délibèrent un moment.)

Musical score for the fifth system, featuring piano (*pp*) dynamics.

Musical score for the sixth system, featuring a forte (*ff*) dynamic.

(Ils jurent de pénétrer de force dans le Château esclave.)

Musical score for the seventh system, featuring a forte (*ff*) dynamic.

(Combat. Ils attaquent le Mur.)

(après la défaite du Meurc les dames captivent soutent du Château enchanté.)

ff Moderato. p

p ff

p

pp a piacere.

ANDANTINO
CON STAZI

p

W.S. 9002

First system of musical notation, consisting of a treble and bass clef staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation. The treble staff features a complex, rapid sixteenth-note passage. The bass staff has a more rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *p* (piano) and *cres.* (crescendo).

Third system of musical notation. The treble staff continues with the sixteenth-note texture. The bass staff has a steady accompaniment. Dynamic markings include *fp* (fortissimo piano).

Fourth system of musical notation. The treble staff has a sixteenth-note passage. The bass staff has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *fp* and *cres.* with a dashed line indicating a crescendo.

Fifth system of musical notation. The treble staff continues with the sixteenth-note texture. The bass staff has a rhythmic accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble staff has a sixteenth-note passage. The bass staff has a rhythmic accompaniment.

Seventh system of musical notation. The treble staff continues with the sixteenth-note texture. The bass staff has a rhythmic accompaniment.

M. S. 2002

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The treble staff contains a complex melodic line with many beamed notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and harmonic textures in the treble and bass staves.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Fourth system of musical notation, including the instruction *ad libitum.* above the treble staff and *plus lent.* below the bass staff, indicating a change in tempo and performance style.

Fifth system of musical notation, starting with the tempo marking *ALLEGRETTO non troppo.* and the dynamic marking *pp* (pianissimo). The treble staff is marked *leggero.* The time signature is 9/4.

Sixth system of musical notation, featuring a dense texture with many beamed notes in both staves.

Seventh system of musical notation, including a section marked *1. Fis.* (First Fingering) in the treble staff.

M. S. 2009

2. fois.

p *fp* *sf* *fp* *p* *sf*

M.S. 2002

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The bass line begins with a dynamic marking of *f marcato*.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes dynamic markings of *p* and *f* within the system.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The bass line begins with a dynamic marking of *f marcato*.

Fourth system of musical notation, continuing the piece with various rhythmic patterns in both hands.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The bass line begins with a dynamic marking of *f marcato*.

Sixth system of musical notation, continuing the piece with various rhythmic patterns in both hands.

Seventh system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with one sharp (F#) and a 6/8 time signature. The tempo marking *ALLENRETTO.* is present on the left. Dynamic markings of *f* and *p* are used throughout the system.

M S 2009

leggero.

ff *pp*

leggero sempre.

1^{re} fois. *2^e fois.*

M. S. 9009

Con grazia.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a melodic line in the treble clef and a supporting bass line in the bass clef. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the latter half of the system.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a dynamic marking of *f* (forte) and a *dim.* (diminuendo) marking leading to a *pp* (pianissimo) dynamic at the end of the system.

Third system of musical notation, showing further development of the melodic and harmonic material.

Fourth system of musical notation, featuring more intricate melodic passages in the treble clef.

Fifth system of musical notation, with a focus on chordal textures in the bass clef.

Sixth system of musical notation, including a dynamic marking of *p* (piano).

Seventh system of musical notation, concluding the piece with a dynamic marking of *sf* (sforzando).

M. S. 2002.

Allegro marziale et vivo.

The musical score is written for piano and consists of seven systems, each with a treble and bass staff. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The first system shows a rhythmic pattern of chords in the bass and a melodic line in the treble. The second system continues this pattern. The third system introduces a *sforzato* (*sf*) dynamic and features more complex textures with arpeggiated chords. The fourth system maintains the *sf* dynamic and continues the rhythmic and melodic development. The fifth system shows a return to a more rhythmic texture. The sixth system begins with a piano (*p*) dynamic and features a melodic line in the treble. The seventh system concludes the piece with a melodic line in the treble and a final chord in the bass.

M. S. 2002.

217

Handwritten musical notation system 1, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music is in 3/4 time and features a complex texture with many beamed notes and chords. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) and *f* (forte).

Handwritten musical notation system 2, continuing the piece. It features similar complex textures and dynamic markings such as *ff* and *f*.

Handwritten musical notation system 3, showing a change in texture with more sustained chords and a dynamic marking of *p* (piano).

Handwritten musical notation system 4, continuing the piece with complex textures and dynamic markings.

Handwritten musical notation system 5, featuring a dynamic marking of *ff* and complex textures.

Handwritten musical notation system 6, continuing the piece with complex textures and dynamic markings.

Handwritten musical notation system 7, the final system on the page, showing complex textures and dynamic markings.

M.S. 2002

N°18.
FINAL.
A. CHOEUR.

Allegro non troppo.

PIANO.

Musical score for the piano introduction, consisting of two staves (treble and bass clef) in common time. The music begins with a piano (*p*) dynamic and features a series of chords and melodic lines. There are trills (*tr*) in the right hand and some grace notes (*gr*) in the left hand.

Four vocal staves (soprano, alto, tenor, and bass) with lyrics in French. The lyrics are: "Son-nez clai-rons que vos chants de vic-toi-re". The music is in common time and features a steady rhythmic accompaniment.

Piano accompaniment for the first vocal system, showing the right and left hand parts. It includes dynamic markings such as *f* (forte) and *tr* (trill).

Four vocal staves with lyrics in French: "por- tent son nom son nom ses ex- ploits jus-qu'aux cieux". The music continues with a consistent rhythmic pattern.

Piano accompaniment for the second vocal system, showing the right and left hand parts. It includes dynamic markings such as *f* (forte) and *tr* (trill).

M. S. 2002.

et qu'en ce jour et l'a_mour et la gloi_re or_nent son

et qu'en ce jour et l'a_mour et la gloi_re or_nent son

et qu'en ce jour et l'a_mour et la gloi_re or_nent son

et qu'en ce jour et l'a_mour et la gloi_re or_nent son

EUDOXIE.
Et que vos chants

LEOPOLD.
Ces chants d'a_mour ces chants de

front son front vic_to_ri_eux son_nez Clai_rons son_nez Clai_

front son front vic_to_ri_eux son_nez Clai_rons son_nez Clai_

front son front vic_to_ri_eux son_nez Clai_rons son_nez Clai_

front son front vic_to_ri_eux son_nez Clai_rons son_nez Clai_

Animez.

M. S. 2002

de vic-toi-re por-tent son nom jus-qu'aux Cieux
 gloi-re pour moi pour moi sont un sup-plice af-freux ces
 -rons por-tez son nom son nom aux Cieux et
 -rons por-tez son nom son nom aux Cieux et
 -rons por-tez son nom son nom aux Cieux et
 -rons por-tez son nom son nom aux Cieux et

et qu'en ce jour la-mour la gloi-re or-ent son
 chants da-mour ces chants de gloi-re pour moi pour
 qu'en ce jour la-mour la gloire or-ent son
 qu'en ce jour la-mour la gloire or-ent son
 qu'en ce jour la-mour la gloire or-ent son
 qu'en ce jour la-mour la gloire or-ent son

M.S. 2002.

front son front vic-to-ri-eux ou qu'en ce jour la-

moi sont un sup-lice af-freux ces chants da-mour ces chants

front vic-to-ri-eux or-ment son front vic-

front vic-to-ri-eux or-ment son front vic-

front vic-to-ri-eux or-ment son front vic-

front vic-to-ri-eux or-ment son front vic-

mour la gloi-re or-

de gloi-re pour moi pour moi sont un sup-lice af-freux pour

-to-ri-eux et qu'en ce jour la-mour la gloi-re

-to-ri-eux et qu'en ce jour la-mour la gloi-re

-to-ri-eux et qu'en ce jour la-mour la gloi-re

-to-ri-eux et qu'en ce jour la-mour la gloi-re

Allegro feroce

M.S. 2002

nent son fron vic - - - to - ri - eux or -
 moi pour moi sont un sup - plice un sup - plice af - freux pour
 or - nent son front or - nent son front vic - to - ri - eux or -
 or - nent son front or - nent son front vic - to - ri - eux or -
 or - nent son front or - nent son front vic - to - ri - eux or -
 or - nent son front or - nent son front vic - to - ri - eux or -
 nent son front vic - to - - - ri - eux pour fê - ter un hé - ros dont la gloire m'est
 moi pour sup - pli - ce af - freux
 nent son front son front vic - to - ri - eux
 nent son front son front vic - to - ri - eux
 nent son front son front vic - to - ri - eux
 nent son front son front vic - to - ri - eux

pessante

p

M. S. 2002

chère les Prin - ces de l'Egli - se et les Rois de la ter - re à ma voix dans ces

lieux vont ê - tre ré - u - nis a ma voix dans ces lieux vont

- poco a poco.

ê - tre réu - nis

ELEAZAR. RACHEL.

A vos ordres sou - mis j'apporte en ce Pa - lais ce joyau pré - ci - eux O Ciel! voi - là ses

traits

M S 2009

EUDOXIE
 au nom de l'Empereur
colla parte.

reur de l'honneur et des Dames qui des nobles guerriers électri-

sent électrisent les âmes Preux chevas

liers fléchissez le genoux et recevez ce don que j'offre à mon E-

colla voce.

RACHÈL son Epoux arrêtez Rachel arrache des mains de Léopold la chaîne que vient de lui donner Eudoxie et la lui rend.

ELEAZAR son Epoux

RACHEL.

reprends ce noble si-gne ce si-gne de l'honneur son cœur n'en est pas

EUDOXIE.

lui mon é-poux
digne ce n'est plus ton é-poux c'est un lâche un cou-pa-ble que je de

TOUS.

colla parte **ff** Ciel!
-noice aux yeux de tous
ELLAZAR.
Ciel! tais-toi tais-toi tais-toi Rachel
Ciel!
ff Ciel!
ff Ciel!
ff Ciel!

RACHEL. BROUET. TOUS.

mon il est cou - pa - ble Quel crime a-t-il com mis!... Quel

Quel

Quel

Quel

crime a-t-il com mis

crime a-t-il com mis

crime a-t-il com mis

crime a-t-il com mis

RACHEL. Recitatif.

Le plus épouvan - ta - ble ce - lui que votre loi pu - nit par le tre -

- pas

ff

Recit:

Chrétien il eut commerce avec une ma-di-te une Juive u-ne Israë-li-te et cette

mf

Jui-ve sa com-pli-ce qui comme lui mé-ri-te le sup-pli-ce c'est moi c'est moi

plus vite. *ff*

ne me connais-tu pas! ne me connais-tu pas

ff

ff Tempo.

f

Un peu moins vite.

ppp *ppp* tremolo.

M. S. 2009

B.

Andante un poco sostenuto

sotto voce

LEOPOLD.

Je frissonne et succombe et d'horreur et deffroi

PIANO.

EUDOXIE. Je frissonne

RACHEL. Je frissonne

ELEAZAR. *Allez sotto voce.* Je frissonne

O jour

et j'appelle la tombe qui va soulever pour moi RUGGIERO. O jour

EROGNI. O jour

O jour

O jour

O jour

O jour

O jour

CROCHET.

The piano accompaniment at the bottom of the page consists of two staves (treble and bass clef). It features several dynamic markings: *pp* (pianissimo) at the beginning and end, and *exp* (espressivo) in the middle section. The music is in a 2/4 time signature and includes various rhythmic patterns and chordal textures.

et succom - be et d'horreur et d'effroi *P* et j'ap-pel - - le la

et succombe *P* que vo - tre glai - ve

d'horreur d'horreur *ff* d'effroi *P* je vois sou - vrir la

d'horreur d'horreur *ff* d'effroi *P* ouï j'ap-pel - - le la

d'horreur d'horreur *ff* d'effroi *P* sur lui faut - il que

d'horreur d'horreur *ff* d'effroi *P* sur lui sur lui faut - il que

d'horreur d'horreur *ff* d'effroi

d'horreur d'horreur *ff* d'effroi

d'horreur d'horreur *ff* d'effroi

d'horreur d'horreur *ff* d'effroi

legato *meno f* *ff* *FP*

M. S. 2002.

tom - be qui va s'ouvrir pour moi
 tom - be sur lui com - me sur moi
 tom - be et pour elle et pour moi
 tom - be qui va s'ou - vrir pour moi
 tom - be le glai - ve de la loi
 tom - be le glai - ve de la loi je frissonne et succombe et d'horreur et def.

et suc - combe et d'hor - reur et def.
 et suc - combe et d'hor - reur et def.
 notre cau - se suc - com - be car je con - nais je connais leur -
 je frissonne et suc - combe et d'horreur et def.
 je fris - sonne et suc - combe et d'hor - reur et def.
 - froi je fris - sonne et suc - com - be et d'horreur ou d'hor.

trémolo. ass. - molto ass.

M. S. 2002

-froi j'appel le la
 -froi que vo tre glai ve
 loi
 -froi j'appel le la
 -froi sur lui faut-il que tombe le glai ve des lois faut-il que
 -reur d'effroi sur lui sur lui faut-il que
 tom - - - be qui va sou - vrir pour moi hé las dans ma mi -
 tom - - - be sur lui comme sur moi hé las dans ma mi -
 je vois sou - vrir la tombe et pour elle et pour moi
 tom - - - be qui va sou - vrir pour moi hé las dans ma mi -
 tom - - - be le glai - ve le glai - ve des lois
 tom - be que tom - be le glai - ve de la loi au ciel en cor j'es -

tremolo. cres.
pp
molto cres.
pp

M. S. 2002.

se - re au Ciel en cor jés - pé - re n'a-t-il dans sa co - lé - re plus de pardon pour
 - se - re au Ciel en cor jés - pé - re n'a-t-il dans sa co - lé - re plus de pardon pour
 il n'est plus sur la ter - re il n'est plus sur la te - re d'es - pè - ran - ce pour
 - se - re au Ciel en vain jés - pé - re plus de pardon pour
 au Ciel en cor jés - pé - re jour de deuil et de
 - pé - re jour de deuil et de

moi n'a-t-il dans sa co - lé - re plus de pardon pour
 moi n'a-t-il dans sa co - lé - re plus de pardon pour
 moi il n'est plus sur la ter - re d'es - pè - ran - ce pour
 moi au Ciel en vain jés - pé - re plus de pardon pour
 - froy mon Dieu dans sa mi - sé - re il n'a d'es - pè - ran - ce qu'en
 - froy mon Dieu dans sa mi - sé - re il n'a d'es - pè - ran - ce qu'en

M. S. 2002

E
moi plus de par_don pour moi je fris_sonne et succombe et d'horreur

R
moi plus de par_don pour moi je fris_sonne et succombe et d'horreur

T
moi non non non plus d'es_poir pour moi je fris_sonne et succombe et d'horreur

L
moi plus de par_don pour moi je fris_sonne et succombe et d'horreur

Alto
toi il n'a il n'a d'es_poir qu'en toi je fris_sonne et succombe et d'horreur

B
il n'a d'es_poir qu'en toi je fris_sonne et succombe et d'horreur

CHOEUR

f à jour d'horreur d'horreur

f à jour d'horreur d'horreur

f à jour d'horreur d'horreur

f à jour d'horreur d'horreur

ff

et de l_froi *P* et j'ap - pel - - le la tom - - be *f* qui va s'ouvrir pour

et de l_froi *P* et j'ap - pel - - le la tom - - be *f* qui va s'ouvrir pour

et de l_froi *P* et j'ap - pel - le la tom - - be *f* qui va s'ouvrir pour

et de l_froi *P* et j'ap - pel - le la tom - - be *f* qui va s'ouvrir pour

et de l_froi sur lui *P* fait - il que tom - - be *f* le gla_ive de la

et de l_froi sur lui *P* sur lui fait - il que tom - - be *f* le gla_ive de la

de l_froi

de l_froi

de l_froi

de l_froi

ff *pp*

M. S. 2002

moi à jour d'el -
 moi à jour d'el -
 moi
 notre cause sur - combe
 moi à jour d'el -
 loi à jour d'el -
 loi à jour d'el -
 ff à jour de deuil à jour d'el - froi f à jour de deuil à jour d'el -
 ff à jour de deuil à jour d'el - froi f à jour de deuil à jour d'el -
 ff à jour de deuil à jour d'el - froi f à jour de deuil à jour d'el -
 à jour de deuil à jour d'el - froi f à jour de deuil à jour d'el -
 ff fp dolce

M. S. 200 2.

-froi
-froi
car je connais leur loi je vois sourire la tom-be je
-froi
-froi
-froi
-froi
à Dieu puis_sant
à Dieu puis_sant
à Dieu puis_sant
à Dieu puis_sant
pp dolc.
ELEAZAR.
vois sourire la tombe et pour elle et pour moi mais Dieu mais Dieu m'ap.

M.S. 2002

Soprano: *ô Dieu puissant je n'ai désespoir dés_poir qu'en*
 Alto: *ô Dieu puissant je n'ai désespoir dés_poir qu'en*
 Tenor: *pel - - - le sa pa_ role immor_ tel - - - le sa pa_ role immor_ tel_ levient ranimer ma*
 Bass: *ô Dieu puissant il n'a désespoir dés_poir qu'en*
 Bass: *ô Dieu puissant il n'a désespoir dés_poir qu'en*
 Chorus (Soprano): *ô Dieu puis_ sant*
 Chorus (Alto): *ô Dieu puis_ sant*
 Chorus (Tenor): *ô Dieu puis_ sant*
 Chorus (Bass): *ô Dieu puis_ sant*
 Piano: *eres - - - poco a poco, poco cres., molto cres.*

M. S. 2002

toi je n'ai d'espoir qu'en toi ah! plus d'espoir
 toi je n'ai d'espoir qu'en toi ah!
 foi sa parole immor_tel_le vient ra_nimer ma foi
 toi je n'ai d'espoir qu'en toi
 toi je n'ai d'espoir qu'en toi
 ah! je n'ai d'espoir d'es_poir qu'en toi
 plus d'espoir ah! je n'ai d'espoir d'es_poir qu'en toi
 ah! je n'ai d'espoir d'es_poir qu'en toi
 ah! je n'ai d'espoir d'es_poir qu'en toi
 ah! je n'ai d'espoir qu'en toi
 Ciel!
 ah! je n'ai d'espoir qu'en toi
 dolce

M. S. 2002

BASS

a l'il trahi trahi sa foi

BROUZI

colli voce.
a l'il tra-hi a l'il trahi sa foi je n'ai d'espoir qu'en

E

grand Dieu grand Dieu

K

grand Dieu grand Dieu

E

grand Dieu grand Dieu

L

grand Dieu grand Dieu

R

je n'ai des_poir des_poir qu'en toi grand Dieu je n'ai des_poir qu'en

B

toi grand Dieu je n'ai d'espoir qu'en toi grand Dieu je n'ai des_poir qu'en

CHOEUR

grand Dieu grand Dieu

grand Dieu grand Dieu

grand Dieu grand Dieu

grand Dieu grand Dieu

grand Dieu grand Dieu

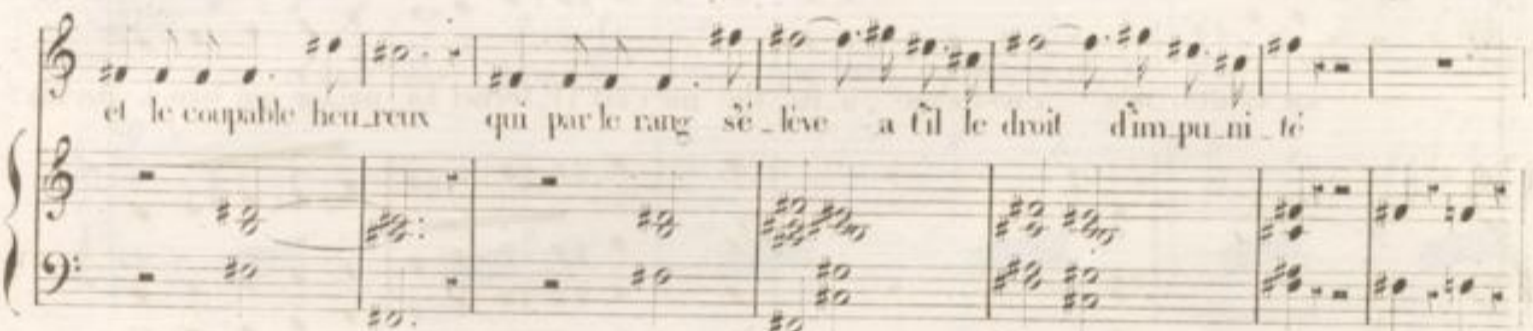
C
MALEDICTION.

281

ELIAZAR. 
Eh bien, nobles seigneurs Prêtres et Cardi-naux qu'at-tendez

PIANO. 

Recit: 
-vous, qui retient votre glaive? gardez vous pour nous seuls les fers et les bourreaux


et le coupable heu-reux qui par le rang se-ève a t'il le droit d'im-pu-ni-té

BROGNI 
Il se tait ô mon Dieu c'est donc la véri-té

CHOEUR et tous les personnages. 
Il se tait ô mon Dieu c'est donc la véri-té


Il se tait ô mon Dieu c'est donc la véri-té


Il se tait ô mon Dieu c'est donc la véri-té


pp *p* *fp*


fff *fp*

M. S. 2002

*Allegro moderato
largement à volonté.*

VOIX M.

PIANO.

Vous qui du Dieu vi- vant outragez la puis- san- ce

SOV. EZ MAI

- dits vous que tous trois u- nis une hor- rible al- li- an- ce

sov. ez mai- dits a- na- thè- me a- na- thè- me c'est l'É- ternel lui- mè- me qui vous a par- tu

voix re- je- tes et pro- scri- ts de nos tem- ples pour

à Leopold.

toi que se ferme fen-ê- tre que de feut sa- lu- tai- re et de la ta- ble- sain- te tu ne

puis... ses plus ap-procher que toujours re-dou-
 tant ton souf-fle et ton tou-cher le Chré-tien se dé-tour-ne et s'é-loigne avec crainte et maudits sur la

The first system of the musical score features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with the lyrics 'puis... ses plus ap-procher' and continues with 'que toujours re-dou-'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with dynamic markings such as *ff* and *mp*.

terre et mau-dits dans les cieux que leurs corps soient en-fin à leur heu-re der-

The second system continues the vocal line with the lyrics 'terre et mau-dits dans les cieux que leurs corps soient en-fin à leur heu-re der-'. The piano accompaniment features a series of chords in the bass line, with some triplets in the treble line.

me-re lais-sés sans sé-pul-ture ain-si que sans pri-e-re aux in-ju-res du

The third system continues the vocal line with the lyrics 'me-re lais-sés sans sé-pul-ture ain-si que sans pri-e-re aux in-ju-res du'. The piano accompaniment continues with chords and moving lines, maintaining the dramatic atmosphere.

Ciel qui s'est fer-mé pour eux aux in-ju-res du Ciel qui s'est fer-mé pour

The fourth system concludes the vocal line with the lyrics 'Ciel qui s'est fer-mé pour eux aux in-ju-res du Ciel qui s'est fer-mé pour'. The piano accompaniment ends with a *p* dynamic marking.

M. S. 2009

Allegro.

EUDOXIE.

Musical staff for Eudoxie, treble clef, common time, with a whole rest.

Ah!

RACHEL.

Musical staff for Rachel, treble clef, common time, with a whole rest.

Ah!

ELEAZAR.

Musical staff for Eleazar, treble clef, common time, with a whole rest.

Ah!

LEOPOLD.

Musical staff for Leopold, treble clef, common time, with a whole rest.

Ah!

RIGGIERO.

Musical staff for Riggiero, bass clef, common time, with a whole rest.

Ah!

BROGNI.

Musical staff for Brogni, bass clef, common time, with a whole rest.

Ah!

CHŪR.

Musical staff for Chœur (Soprano), treble clef, common time, with a whole rest.

Ah!

CHŪR.

Musical staff for Chœur (Alto), treble clef, common time, with a whole rest.

Ah!

Musical staff for Chœur (Tenor), treble clef, common time, with a whole rest.

Ah!

Musical staff for Chœur (Bass), bass clef, common time, with a whole rest.

Ah!

PIANO.

Piano accompaniment, treble and bass clefs, common time, starting with a forte dynamic and 'Allegro' tempo.

Continuation of piano accompaniment, treble and bass clefs, common time.

Continuation of piano accompaniment, treble and bass clefs, common time.

Malheur ex - trême par lui que j'ai me par lui que j'ai me mes feux

Jus - ti - ce su - prême jus - ti - ce su - prême que leur a - na - thème qui nous

Sur vous a - na - thème sur vous a - na - thème ja - mais Dieu lui même ne nous

Jus - ti - ce su - prême re - tien - s la - na - thème re - tien - s la - na - thème qui les

Sur eux a - na - thème le Ciel lui même le Ciel lui même les a

Sur eux a - na - thème le Ciel lui même le Ciel lui même les a

ff Oui oui Dieu

Oui oui Dieu

Oui oui Dieu

Oui oui Dieu

ff *ff*

M. S. 2002.

sont tra - his et dans ma mi - se - re je vois sur la ter - re mes
 a pros - crits é - par - gue mon pé - re et dans ta co - le - re mes
 a pros - crits il est no - tre pé - re par lui jés - pé - re jé
 a pros - crits en tends ma pri - è - re et dans ta co - le - re mes
 donc pros - crit que leau sa - lu - tai - re le feu la lu - miè - re leur
 donc pros - crits que leau sa - lu - tai - re le feu la lu - miè - re leur
 les a pros - crits les a pros - crits oui oui
 les a pros - crits les a pros - crits oui oui
 les a pros - crits les a pros - crits oui oui
 les a pros - crits les a pros - crits oui oui

M. S. 2000

jours flé - tris mes jours flé - tris malheur ex - trè - - me par
 jours flé - tris soient seuls mau - dits malheur ex - trè - - me oui
 mais ses fils ne se - ront mau - dits sur vous a - na - thè - - me sur
 jours flé - tris soient seuls mau - dits jus - ti - - ce suprè - - me re -
 soient inter - dits Dieu les a - mau - dits sur eux a - na - thè - - me sur
 soient inter - dits Dieu les a - mau - dits sur eux a - na - thè - - me sur
 Dieu les mau - - dits sur eux a - na - thème oui sur eux
 Dieu les mau - - dits sur eux a - na - thème oui sur eux
 Dieu les mau - - dits sur eux a - na - thème oui sur eux
 Dieu les mau - - dits sur eux a - na - thème oui sur eux

M. S. 2002.

lui que j'ai - me mes feux hé - las sont donc tra - his

leur a.na.thè - me tous deux hé - las nous a pros - crits

vous a.na.thè - me ja - mais Dieu ne nous a pros - crits

tiens là.na.thè - me re - tiens là.na.thè.me qui les pros - crits

eux a.na.thè - me le Ciel lui mè - me les a pros - crits

eux a.na.thè - me le Ciel lui mè - me les a pros - crits

a.na.thè.me ils sont pros.crits

a.na.thè.me ils sont pros.crits

a.na.thè.me ils sont pros.crits

a.na.thè.me ils sont pros.crits

ff

dolor e legibus

je vois dans ma mi-se-re mes jours fle-tris .
 e - par - que mon pe - re oui dans ta co - le - re e - par - que mon
 ô Dieu par toi jès - pe - re jamais tes fils ne sont mau -
 en - tends ma pri - è - re et que mes jours soient seuls mau -
 ô Dieu ta voix les a pros
 ô Dieu ma voix se - ve - re les a mau -

poco f sostenuto

hé - las dans ma mi - se - re je vois sur la ter - re mes
 pe - re e - par - que mon pe - re et que mes jours soient seuls fle -
 dits par toi par toi jès - pe - re ja mais les fils non ne
 dits ô Dieu que mes jours soient
 crits ô Dieu dans ta co - le - re oui ta voix les
 dits les a mau dits pour eux dans leur mi - se - re oui je gé - mis oui je gé -

poco cres.

M. S. 2002.

jours flé - tris,
 tris soient seuls flé - tris.
 sont ma - dits,
 seuls pros - crits,
 a ma - dits,
 - mis.

sotto voce
pp sur eux a - na - thè - me sur eux a - na - thè - me c'est le ciel lui
 sur eux a - na - thè - me sur eux a - na - thè - me c'est le ciel lui
 sur eux a - na - thè - me sur eux a - na - thè - me c'est le ciel lui
 sur eux a - na - thè - me sur eux a - na - thè - me c'est le ciel lui

fp grand Dieu grand

fp grand Dieu grand

fp grand Dieu grand

fp grand Dieu grand

fp grand Dieu grand

fp grand Dieu grand

même qui les a pros - crits sur eux a na.thème sur eux a na.thème c'est le ciel lui même qui les a pros -

même qui les a pros - crits sur eux a na.thème sur eux a na.thème c'est le ciel lui même qui les a pros -

même qui les a pros - crits sur eux a na.thème sur eux a na.thème c'est le ciel lui même qui les a pros -

même qui les a pros - crits sur eux a na.thème sur eux a na.thème c'est le ciel lui même qui les a pros -

M. S. 2002

Dieu! je ferois

Dieu! je ferois

Dieu! je ferois

Dieu! je ferois

Dieu! je ferois

Dieu! je ferois

eris que le feu salutaire le feu la lumiere leur soient interdits Dieux a malin

eris que le feu salutaire le feu la lumiere leur soient interdits Dieux a malin

eris que le feu salutaire le feu la lumiere leur soient interdits Dieux a malin

eris que le feu salutaire le feu la lumiere leur soient interdits Dieux a malin

eris que le feu salutaire le feu la lumiere leur soient interdits Dieux a malin

mis.
mis.
mis.
mis.
mis.
mis.

dit que feu sa lu tai re le feu la lu miè re leur soient in ter dits Dieux a mau
dit que feu sa lu tai re le feu la lu miè re leur soient in ter dits Dieux a mau
dit que feu sa lu tai re le feu la lu miè re leur soient in ter dits Dieux a mau
dit que feu sa lu tai re le feu la lu miè re leur soient in ter dits Dieux a mau

M. S. 9009

228

Animez et tres toujours.

Chœur.

dits Dieu les a mau - dits Dieu les a mau

dits Dieu les a mau - dits Dieu les a mau

dits Dieu les a mau - dits Dieu les a mau

dits Dieu les a mau - dits Dieu les a mau

Animez et tres toujours.

dits Dieu les a mau - dits Dieu le a mau

dits Dieu les a mau - dits Dieu le a mau

dits Dieu les a mau - dits Dieu le a mau

dits Dieu les a mau - dits Dieu le a mau

ff dits les a mau

ff dits les a mau

ff dits les a mau

ff dits les a mau

molto vivo

M. S. 2002

FRONZI.
 ah! calmez leur furi - - e

RACHEL.
 ah! mon Pè - - re je suppli - - e

ELEAZAR.
 je vous de - fi - - e pre - nez ma vi - e

LEOPOLD.
 af - fieux mar - ty - - re hé - las jés - pi - re

RIGGIERO.
 oui qu'il ex - pi - - e sa per - - fi - di - e

BROUNI.
 hé - las comment sau - ver leur vi - e

CHOR.
 - dits oui que leur
 - dits oui que leur
 - dits oui que leur
 - dits oui que leur

ff

M. S. 2002

abîmez leur furi

abîmonE - re

je vous de - fi - e - pro

af - freux mar - ty - re hé -

ou qu'il ex - pi - e - sa

hé - las comment sau

mort ex - pi - e leur for - fait o - di - eux

mort ex - pi - e leur for - fait o - di - eux

mort ex - pi - e leur for - fait o - di - eux

mort ex - pi - e leur for - fait o - di - eux

M. S. 2002

ah du mar - ty - re qui

je suppli - - e ah du mar - ty - re qui

- nez ma vi_e prenez ma

- las j'ex - pi_re ah du mar - ty - re qui

per - - - fi - di_e ah le mar - ty - re qui

- ver leur vi_e ah le mar - ty - re qui

oui que leur mort ex - pi_e leur forfait o - di - eux il faut leur

oui que leur mort ex - pi_e leur forfait o - di - eux il faut leur

oui que leur mort ex - pi_e leur forfait o - di - eux il faut leur

oui que leur mort ex - pi_e leur forfait o - di - eux il faut leur

ff

ff

me dé-chi-re hé-las j'ex-pi-re et sous vos yeux pre-nez ma
 me dé-chi-re hé-las j'ex-pi-re et sous vos yeux pre-nez ma
 vi-e je vous dé-fr-e à vo-tre fu-
 les dé-chi-re qui les dé-chi-re en trop af-freux moment ter-
 les dé-chi-re qui les dé-chi-re en trop af-freux moment ter-
 les dé-chi-re qui les dé-chi-re en trop af-freux moment ter-
 vi-e leur mort ex-pi-e leur per-fi-di-e leur crime af-freux il faut leur
 vi-e leur mort ex-pi-e leur per-fi-di-e leur crime af-freux il faut leur
 vi-e leur mort ex-pi-e leur per-fi-di-e leur crime af-freux il faut leur
 vi-e leur mort ex-pi-e leur per-fi-di-e leur crime af-freux il faut leur

vi_e ma vi_e sau_vez ses jours mal_heur

vi_e ma vi_e sau_vez ses jours mal_heur

ri_ble ter_ri_ble sau_vez leurs jours mal_heur

ri_ble ter_ri_ble com_ment sau_vez ses jours mal_heur

ri_ble ter_ri_ble com_ment sau_vez leurs jours mal_heur

vi_e leur mort ex_pi_e leur per_fi_di_e leur perfi_di_e leur crime af_

vi_e leur mort ex_pi_e leur per_fi_di_e leur perfi_di_e leur crime af_

vi_e leur mort ex_pi_e leur per_fi_di_e leur perfi_di_e leur crime af_

vi_e leur mort ex_pi_e leur per_fi_di_e leur perfi_di_e leur crime af_

FIN

- reux — ses jours malheu - reux ses
 - reux — ses jours malheu - reux ses
 - reux — mes jours malheu - reux mes
 - reux leurs jours malheu - reux leurs
 - reux leurs jours malheu - reux leurs
 - reux leurs jours malheu - reux leurs
 - reux leur crime af - freux af - freux que leur mort ex - pi - e
 - reux leur crime af - freux af - freux que leur mort ex - pi - e
 - reux leur crime af - freux af - freux que leur mort ex - pi - e
 - reux leur crime af - freux af - freux que leur mort ex - pi - e

jours mal-heu-reux ses — jours mal-heu-reux
 jours mal-heu-reux ses — jours mal-heu-reux
 jours mal-heu-reux mes — jours mal-heu-reux
 jours mal-heu-reux leurs jours mal-heu-reux
 jours mal-heu-reux leurs jours mal-heu-reux
 jours mal-heu-reux leurs jours mal-heu-reux

leur crime af-freux que leur mort ex-pi-e leur crime af-freux que leur
 leur crime af-freux que leur mort ex-pi-e leur crime af-freux que leur
 leur crime af-freux que leur mort ex-pi-e leur crime af-freux que leur
 leur crime af-freux que leur mort ex-pi-e leur crime af-freux que leur

M. S. 9002

ses — jours mal-heu-reux ses — jours ses
 ses — jours mal-heu-reux ses — jours ses
 mes — jours mal - heu-reux mes — jours mes
 oui leurs jours mal-heu-reux leurs — jours leurs
 oui leurs jours mal-heu-reux leurs — jours leurs
 mort ex - pi - e leur for - fait o - di - eux ouique la mort leur mort ex
 mort ex - pi - e leur for - fait o - di - eux ouique la mort leur mort ex
 mort ex - pi - e leur for - fait o - di - eux ouique la mort leur mort ex
 mort ex - pi - e leur for - fait o - di - eux ouique la mort leur mort ex

jours mal - - - - - heu - reux.

jours mal - - - - - heu - reux.

jours mal - - - - - heu - reux.

jours mal - - - - - heu - reux.

jours mal - - - - - heu - reux.

jours mal - - - - - heu - reux.

- pi - e leur crime af - freux.

- pi - e leur crime af - freux.

- pi - e leur crime af - freux.

- pi - e leur crime af - freux.

Fin de l'Acte

M. S. 2002